

CA 1:5 L & CA 1:5

FRA Mode d'emploi



REF 2100095-FRA/05.06



Français

Dispositifs entièrement fabriqués en Suisse.

Type

Contre-angle dentaire, multiplicateur par 5, avec ou sans lumière, serrage à bouton-poussoir, 3 sprays internes, valve antiretour.

Emploi prévu

Utilisation en dentisterie pour les travaux de restauration.

Données techniques et montage

Accouplement type

CA 1:5 L

L'accouplement le plus répandu dans le monde selon la norme ISO 3964 avec spray interne et lumière avec ampoule et interrupteur dans le moteur.

CA 1:5

L'accouplement le plus répandu dans le monde selon la norme ISO 3964 avec spray interne, sans lumière.

Accouplement

Pour obtenir la fonction «spray», l'instrument doit être accouplé sur un micromoteur à air ou électrique selon ISO 3964.

Classification

Classe IIa selon la Directive Européenne 93/42/CE relative aux dispositifs médicaux.

Rapport de transmission

Bague rouge multiplicateur par 5.

Fraise

Tige diamètre 1.60 mm type 3, selon ISO 1797, longueur max. 21 mm code 4-5, selon ISO 6360/1, fig. 1.

Changement de fraise

Serrage à bouton-poussoir: fig. 2.

Exercer une traction sur l'outil et vérifier qu'il soit correctement en place. Toujours porter des gants ou des protections adéquates pour contrôler et utiliser le dispositif.

Lumière

Le CA 1:5 L est équipé d'un double barreau de verre rigide très résistant à la stérilisation.

Important

Le dispositif ne doit pas être mis en marche sans outil inséré dans la pince. Afin d'éviter un échauffement excessif du bouton-poussoir qui pourrait occasionner des brûlures, celui-ci ne doit pas être pressé par inadvertance pendant la rotation de l'instrument. Les tissus mous (langue, joues, lèvres etc.) doivent être protégés par distension à l'aide d'un écarteur ou du miroir dentaire.

Ne jamais engager d'instrument sur un micromoteur en rotation.

Pour garantir un fonctionnement idéal de votre ensemble CA-micromoteur, il est nécessaire que le refroidissement soit assuré par un débit d'air de 8 à 10 norme-litre/min sur le nez du micromoteur.

Entretien

Animations de maintenance sur www.bienair.com

Nettoyer, lubrifier et stériliser le dispositif séparément avant chaque patient.

Utiliser uniquement des produits d'entretien et/ou des pièces Bien-Air d'origine. Une utilisation d'autres produits et pièces peut engendrer une annulation de la garantie.

Le dispositif est livré «non stérile». Avant son utilisation, veuillez vous conformer aux indications de la présente rubrique.

Vérifier la propreté du stérilisateur et de l'eau utilisée. Après chaque cycle de stérilisation, sortir immédiatement le dispositif de l'appareil de stérilisation afin de diminuer le risque de corrosion.

Service

Ne jamais démonter le dispositif. Pour toutes révisions, réparations, il est recommandé de s'adresser à votre fournisseur habituel ou directement à Bien-Air. Bien-Air invite l'utilisateur à faire contrôler ou réviser ses instruments dynamiques au moins une fois par année.

Nettoyage

Après chaque utilisation, il est nécessaire de rincer le dispositif à l'eau courante. Utiliser le produit de nettoyage Spraynet de Bien-Air fig. 3. Sprayer l'extérieur et l'intérieur pour expulser les résidus et nettoyer soigneusement les surfaces.

Désinfection

Désinfecter avec un produit adéquat en imbibant un chiffon propre. Produits déconseillés: les désinfectants comportant de l'acétone et du chlore ainsi que de l'eau de Javel.

Ne jamais immerger dans des solutions de désinfection.

Ne pas mettre dans un bain ultrasonique.

Avant stérilisation

Enlever les résidus, nettoyer soigneusement l'instrument. Lubrifier l'instrument.

Lubrification

Lubrifier avant chaque stérilisation ou au minimum 2 fois par jour. Utiliser exclusivement le spray Lubrifluid.

- Enlever l'outil de la pince de l'instrument avant lubrification
- Placer l'instrument dans un chiffon afin de recueillir débris et corps étrangers expulsés par le jet de l'atomiseur.
- Enlever le capuchon de protection et introduire l'embout de l'atomiseur dans l'arrière du manche de l'instrument.
- Actionner le spray 1 seconde fig. 4.

Stérilisation

Procédé: Autoclave à vapeur d'eau jusqu'à 136°C. Le temps requis pour la stérilisation de nos produits doit correspondre aux directives locales en vigueur pour ce type d'instruments.

Important

Suite au nettoyage, désinfection/stérilisation de l'instrument et avant son utilisation, faire tourner celui-ci à vitesse modérée avec un outil dans le serrage, pendant 10 à 15 secondes afin de répartir et d'enlever l'excès de lubrifiant.

Débouchage des conduites de spray

Fil nettoyeur fig. 5.

Conditions de l'environnement

Température comprise entre -40°C et 70°C, humidité relative comprise entre 10% et 100%, pression atmosphérique entre 50 kPa et 106 kPa.

Utilisation

Produit destiné uniquement à l'usage professionnel.

Information

Les spécifications techniques, illustrations et cotes contenues dans les présentes instructions ne sont données qu'à titre indicatif. Elles ne peuvent donner lieu à aucune réclamation. Le constructeur se réserve le droit d'apporter des perfectionnements techniques à ses équipements sans modifier les présentes instructions. Le texte français fait foi. Pour tout complément d'information, veuillez contacter Bien-Air à l'adresse inscrite au verso.

Généralités

Le dispositif doit être utilisé par une personne compétente, notamment dans le respect des dispositions légales en vigueur concernant la sécurité au travail, des mesures d'hygiène et de prévention des accidents, ainsi que des présentes instructions de service. En fonction de ces dispositions, il est du devoir de l'utilisateur:

- de se servir uniquement de dispositifs de travail en parfait état de marche. En cas de fonctionnement irrégulier, de vibrations excessives, d'échauffement anormal ou d'autres signes laissant présager un dysfonctionnement du dispositif, le travail doit être immédiatement interrompu. Dans ce cas, s'adresser à un centre de réparation agréé par Bien-Air.
- de veiller à ce que le dispositif soit utilisé uniquement pour l'usage auquel il est destiné, de se protéger soi-même, ainsi que les patients et les tiers de tout danger et d'éviter une contamination par l'intermédiaire du produit.

Le dispositif est seulement destiné au traitement médical, toute utilisation non conforme à la destination de ce produit n'est pas autorisée et peut s'avérer dangereuse. Le dispositif médical est conforme aux dispositions légales européennes en vigueur.

Les excédents de produits d'entretien (lubrifiant, produits de nettoyage et de désinfection) provenant de CA ou PM peuvent pénétrer dans le moteur électrique à balais et en perturber le fonctionnement. Observer impérativement les instructions d'entretien accompagnant chaque produit.

Recommandations

Respecter les prescriptions d'utilisation, conformément aux instructions du fabricant d'outils. Ne jamais utiliser d'outil dont la tige n'est pas conforme, car il risque de se détacher durant le traitement et de provoquer des blessures à soi-même, ainsi qu'au patient et à des tiers.

Poser le dispositif sur un support adéquat afin d'éliminer les risques de blessures et d'infection à soi-même, ainsi qu'au patient et à des tiers.

Garantie

Conditions de garantie

Bien-Air accorde à l'utilisateur une garantie couvrant tout vice de fonctionnement, défaut de matière ou de fabrication. La durée de la garantie est de 12 mois pour ce dispositif à compter de la date de facturation.

Bien-Air offre également une garantie de 24 mois pour les conducteurs de lumière en barreau de verre.

En cas de réclamations fondées, Bien-Air ou son représentant autorisé effectue la remise en état ou le remplacement gratuit du produit. Toute autre réclamation, de quelque nature que ce soit, en particulier sous forme de demande en dommages et intérêts, est exclue.

Bien-Air ne peut être tenue responsable lors de dommages, blessures et de leurs suites, résultant :

- d'une usure excessive
- d'une utilisation inadéquate

- de la non-observation des instructions de service, de montage et d'entretien
- d'influences chimiques, électriques ou électrolytiques inhabituelles
- de mauvais branchements, que ce soit en air, eau ou électricité.

La garantie ne couvre pas les conducteurs de lumière de type «fibre optique» souple ainsi que toute pièce en matière synthétique.

La garantie devient caduque lorsque les dommages et leurs suites résultent d'interventions inadaptées ou de modifications du produit effectuées par des tiers non autorisés par Bien-Air.

Les demandes de garantie ne seront prises en considération que sur présentation, avec le produit, d'une copie de la facture ou du bordereau de livraison. Doivent clairement y figurer la date d'achat, la référence du produit ainsi que le numéro de série.

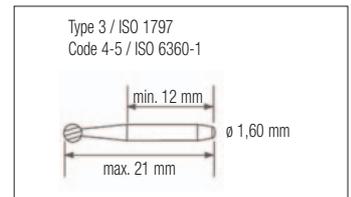


fig. 1

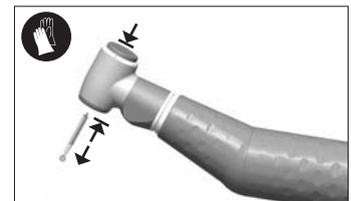


fig. 2

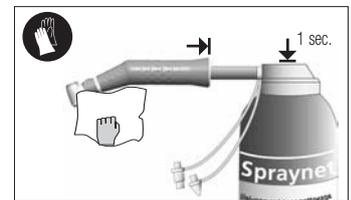


fig. 3

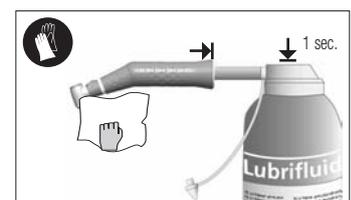


fig. 4

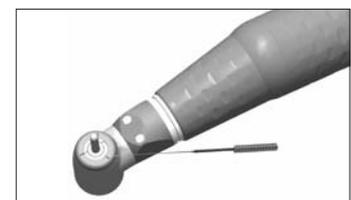


fig. 5

Symboles



Utiliser des gants en caoutchouc



Lumière



Mouvement jusqu'en butée dans le sens indiqué



Mouvement dans le sens indiqué

REF	Légende
1600386-001	Contre-angle CA 1:5 L, multiplicateur par 5, lumière par barreau de verre optique, serrage à bouton-poussoir, queue d'outil ø 1,6 mm, valve antiretour
1600325-001	Contre-angle CA 1:5, multiplicateur par 5, sans lumière, serrage à bouton-poussoir avec système antichauffe, queue d'outil ø 1,6 mm, valve antiretour
1000001-010	Fil nettoyeur, boîte de 10 pièces
1600064-006	Lubrifiant, spray de lubrification 500 ml, carton de 6 pièces
1600036-006	Spraynet, spray de nettoyage 500 ml, carton de 6 pièces

Liste des produits Bien-Air protégés par marque enregistrée ®:

Aquilon®	Gyrolina®	Spraynet®
Bora®	Isolite®	MX®
Boralina®	Lubrifiant®	Osseodoc®
Eolla®	Lubrimed®	Osseopro®
Gyro®	Prestilina®	

«Dispositif» correspond dans la présente instruction au produit décrit dans la rubrique «Type». Par exemple turbine, contre-angle, pièce à main, micromoteur, tuyau, électronique, raccords, station, etc...

This product may be covered by one or more of the following patents:

EP Europe: 0 497 139 / 0 526 783 / 0 745 358 / 0 688 539 / 0 894 879 / 1 145 688 / 1 109 301 DE Germany: 296 16 023.7
DK Denmark: 96 00315 FR France: 2 679 804 / 2 722 972 / 2 733 680 / 2 692 621 / 2 720 263 / 2 757 763 / 2 766 697 / 2 781 318 CH Switzerland: 693 922 CN China: 129343 JP Japan: 2 037 611 / 1 991 770 US United-States: 5.059.122 / 4.773.856 / 6.033.220 / 6.337.554 / 5.453.008 / 6.319.003 / 6.495.937

REF 1600386-001 CA 1:5 L / REF 1600325-001 CA 1:5

Accessoires en option



REF 1600386-001

REF 1600325-001

REF 1000001-010

REF 1600036-006

REF 1600064-006

Assortiment livré



CA 1:5 L REF 1600386-001

CA 1:5 REF 1600325-001

Bien-Air Dental SA

Länggasse 60
Case postale 6008
2500 Bienne 6, Switzerland
Tel. +41 (0)32 344 64 64
Fax +41 (0)32 344 64 91
office@bienair.com

Bien-Air Deutschland GmbH

Dental
Jechtinger Strasse 11
79111 Freiburg, Deutschland
Tel. +49 (0)761 45 57 40
Fax +49 (0)761 47 47 28
ba-d@bienair.com

Bien-Air España, SA

Dental
Villarroel, 7 pral. 2a
08011 Barcelona, España
Tel. +34 93 425 30 40
Fax +34 93 423 98 60
ba-e@bienair.com

Bien-Air USA, Inc.

Dental
17880 Skypark Circle
Suite 140
Irvine, CA 92614 USA
Phone 1-800-433-BIEN
Phone 949-477-6050
Fax 949-477-6051
ba-usa@bienair.com

Bien-Air France Sarl

Dental
131, Boulevard Péreire
75017 Paris, France
Tel. +33 (0)1 47 64 13 49
Fax +33 (0)1 40 54 91 43
ba-f@bienair.com

Bien-Air Italia s.r.l.

Dental
Via Vaina 3
20122 Milano, Italia
Tel. +39 (02) 58 32 12 51/52/54
Fax +39 (02) 58 32 12 53
ba-i@bienair.com

Bien-Air UK Limited

Dental
63, The Street
Capel, Surrey RH5 5JZ, England
Tel. +44 (0)1306 711 303
+44 (0)1306 712 505
Fax +44 (0)1306 711 444
ba-uk@bienair.com

Bien-Air Asia Ltd.

Dental
Nishi-Ikebukuro
Daiichi-Seimei Bldg. 10F
2-40-12 Ikebukuro, Toshimaku
Tokyo, 171-0014, Japan
ビエン・エア・アジア株式会社
〒171-0014
東京都豊島区池袋2-40-12
西池袋第一生命ビルディング10F
Tel. +81 (3) 5954-7661
Fax +81 (3) 5954-7660
ba-asia@bienair.com

Beijing Bien-Air

Medical Instrument
Technology Service Co. Ltd.
Room 2106, The Exchange Beijing,
No 118 Jian Guo Lu Yi,
Chao Yang District,
Beijing 100022, China
北京彼岸医疗器械
技术有限公司
北京市朝阳区建国路
乙118号招商局中心
京汇大厦2106室
Tel. +86 10 6567 0651
Fax +86 10 6567 8047
ba-beijing@bienair.com